

I. DISPOSICIONS GENERALS

MINISTERI D'ECONOMIA I HISENDA

17565 Correcció d'errors i errades del Reial decret 1317/2008, de 24 de juliol, pel qual s'aprova el Pla de comptabilitat de les entitats asseguradores.

Havent observat errors i errades en el text del Reial decret 1317/2008, de 24 de juliol, pel qual s'aprova el Pla de comptabilitat de les entitats asseguradores, publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» número 220, d'11 de setembre de 2008, se'n fan les rectificacions oportunes referides a la versió en llengua catalana:

A la pàgina 91, en el model de balanç, en el quadre que reflecteix els comptes que s'han d'incloure en cada rúbrica de l'actiu, el saldo del compte 552 ha de figurar en la rúbrica A-5).IX.2. «Resta de crèdits», en lloc de constar en les rúbriques A-2).II, A-3).II, A-4).II i A-5).I «Valors representatius de deute», per la qual cosa el quadre que figura a la primera columna se substitueix pel següent:

COMPTES (*)	A) ACTIU
553, 559, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, (590)	A-1) Efectiu i altres actius líquids equivalents
2405, (2495), 250, (259)	A-2) Actius financers mantinguts per negociar
241, 251	I. Instruments de patrimoni
2550	II. Valors representatius de deute
	III. Derivats
	IV. Altres
2405, (2495), 250, (259)	A-3) Altres actius financers a valor raonable amb canvis en pèrdues i gua[...]
241, 251	I. Instruments de patrimoni
241, 242, 251, 252, 258	II. Valors representatius de deute
	III. Instruments híbrids
2405, 241, 242, (2495), 250, 251, 252, 258, (259)	IV. Inversions per compte dels prenedors d'assegurances de vida que assumeixin el r[...]
	inversió
	V. Altres
2405, (2495), 250, (259)	A-4) Actius financers disponibles per a la venda
241, 251, (294), (297)	I. Instruments de patrimoni
	II. Valors representatius de deute
2405, 241, 242, (2495), 250, 251, 252, 258, (259), (294), (297)	III. Inversions per compte dels prenedors d'assegurances de vida que assumeixin el r[...]
	inversió
	IV. Altres
241, 251, (294), (297)	A-5) Préstecs i partides a cobrar
	I. Valors representatius de deute
246, 256	II. Préstecs
2423, 2424, (2953), (2954), 5501, 5502, (590)	1. Avançaments sobre pòlissa
2425, 551, 5509 (2955), (590)	2. Préstecs a entitats del grup i associades
252, (298)	3. Préstecs a altres parts vinculades
266, (298)	III. Dipòsits en entitats de crèdit
431, 432, (491)	IV. Dipòsits constituïts per reassegurança acceptada
433, 435, (4903)	V. Crèdits per operacions d'assegurança directa
400, 401, 4050, 4051, (4900), (4901)	1. Prenedors d'assegurança
402, 4052, (4902)	2. Mediadors
558	VI. Crèdits per operacions de reassegurança
	VII. Crèdits per operacions de coassegurances
	VIII. Desemborsaments exigits
	IX. Altres crèdits
470, 471, 472, 478	1. Crèdits amb les administracions públiques
253, 254, 258, 260, (298), 44, 460, (4904), 552	2. Resta de crèdits
241, 251, (294), (297)	A-6) Inversions mantingudes fins al venciment
2553	A-7) Derivats de cobertura
380	A-8) Participació de la reassegurança en les provisions tècniques
390, 391	I. Provisió per a primes no consumides
384, 394	II. Provisió d'assegurances de vida
387, 397	III. Provisió per a prestacions
	IV. Altres provisions tècniques
2101, 2111, 212, 215, 216, 217, 218, 219, 23, (281), (291)	A-9) Immobilitzat material i inversions immobiliàries
2102, 2112, (282), (292)	I. Immobilitzat material
	II. Inversions immobiliàries
204	A-10) Immobilitzat intangible
207	I. Fons de comerç
200, 201, 202, 203, 205, 206, 209, (280), (290)	II. Drets econòmics derivats de carteres de pòlisses adquirides a mediador[...]
	III. Altre actiu intangible
2404, (2494), (2934)	A-11) Participacions en entitats del grup i associades
2404, (2494), (2934)	I. Participacions en empreses associades
2403, (2493), (2933)	II. Participacions en empreses multigrup
	III. Participacions en empreses del grup
4709	A-12) Actius fiscals
474	I. Actius per impost corrent
	II. Actius per impost diferit
257	A-13) Altres actius
273, 274	I. Actius i drets de reemborsament per retribucions a llarg termini al personal
480, 481, 489, 560, 562, (590)	II. Comissions anticipades i altres costos d'adquisició
555	III. Periodificacions
580, 581, 582, 583, (599)	IV. Resta d'actius
	A-14) Actius mantinguts per a venda
	TOTAL ACTIU

* Els números de comptes inclosos en cada rúbrica de l'actiu tenen caràcter orientatiu.

A la pàgina 97, en el quadre IV) ESTAT DE FLUXOS D'EFECTIU, a la rúbrica A.1), on diu:

- “A.1).1- Cobraments per primes assegurança directa i coassegurança
- A.1).2 – Pagaments de prestacions assegurança directa i coassegurança
- A.1).3 – Cobraments per primes reassegurança acceptada
- A.1).4 – Pagaments de prestacions reassegurança acceptada”

Ha de dir:

- “A.1).1- Cobraments assegurança directa, coassegurança i reassegurança acceptada
- A.1).2 – Pagaments assegurança directa, coassegurança i reassegurança acceptada
- A.1).3 – Cobraments reassegurança cedida
- A.1).4 – Pagaments reassegurança cedida”

A la pàgina 135, el primer quadre s'ha de substituir pel que segueix:

	Assegurança directa	Reassegurança acceptada (1)
I. Primes imputades (directa i acceptada)		
1. Primes meritades netes d'anul·lacions i extorns		
2. +/- variació provisió per a primes no consumides		
3. +/- variació provisió per a riscos en curs		
4. +/- variació provisió per a primes pendents de cobrament		
II. Primes reassegurança (cedida i retrocedida)		
1. Primes meritades netes d'anul·lacions		
2. +/- variació provisió per a primes no consumides		
A. Total de primes imputades netes de reassegurança (I-II)		
III. Sinistralitat (directa i acceptada)		
1. Prestacions i despeses imputables a prestacions		
2. +/- variació provisions tècniques per a prestacions		
IV. Sinistralitat de la reassegurança (cedida i retrocedida)		
1. Prestacions i despeses pagades		
2. +/- variació provisions tècniques per a prestacions		
B. Total sinistralitat neta reassegurança (III-IV)		
V. +/- variació altres provisions tècniques netes de reassegurança		
VI. Despeses d'adquisició (directa i acceptada)		
VII. Despeses d'administració (directa i acceptada)		
VIII. Altres despeses tècniques (directa i acceptada)		
IX. Comissions i participacions en la reassegurança cedida i retrocedida		
C. Total despeses d'explotació i altres despeses tècniques netes (V+VI+VII+VIII)		

A la pàgina 152, en el grup 45, “DEUTES CONDICIONATS”, en el compte 4529, on diu: “De provisió per a primes pendents”, ha de dir: “De correcció per deteriorament de les primes pendents”.

A la pàgina 169, al paràgraf anterior al grup 04, on diu: “...gestos d'adquisició i/o administració...”, ha de dir: “...despeses d'adquisició i/o administració...”.

A la pàgina 218, apartat 282, on diu: “...amb abonament a comptes del subgrup 22.”, ha de dir: “...amb abonament a comptes del subgrup 21.”

A la pàgina 237, en el grup 45, “DEUTES CONDICIONATS”, en el compte 4529, on diu: “De provisió per a primes pendents”, ha de dir: “De correcció per deteriorament de les primes pendents”.

A les pàgines 258 i 259, en els comptes 570, 572 i 574, on diu: “pessetes” ha de dir: “euros”.